

Distr.
GENERAL

A/48/597
23 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH/
ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункты 12, 28, 31, 50, 91, 92, 93,
94, 95, 97, 99, 100, 104 и 109
повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И
ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЯ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ
В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ФИНАНСИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

РАЗВИТИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО
ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

Письмо Постоянного представителя Доминиканской Республики при Организации
Объединенных Наций от 8 ноября 1993 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить тексты на испанском и английском языках выводов, решений и заявлений, принятых Латиноамериканским советом, высшим органом Латиноамериканской экономической системы, в ходе его девятнадцатого очередного совещания на уровне министров, состоявшегося в Каракасе 25-29 октября этого года (см. приложение).

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 28, 31, 50, 91, 92, 93, 94, 95, 97, 99, 100, 104 и 109 повестки дня.

Педро БЛАНДИНО
Посол, Постоянный представитель
Председатель Группы латиноамериканских стран
в ноябре месяце

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выводы, решения и заявления, принятые Латиноамериканским советом в ходе его девятнадцатого очередного совещания на уровне министров, состоявшегося в Каракасе 25-29 октября 1993 года

ВЫВОДЫ СОВЕТА, КАСАЮЩИЕСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ
НА 1993-1994 ГОДЫ

1. АНАЛИЗ ДОЛГОСРОЧНЫХ ПЕРСПЕКТИВ:

После рассмотрения документа о долгосрочных перспективах, подготовленного Постоянным секретариатом "Варианты возможных перемен в мире" (SP.CL/XIX.O/DT No. 13), Совет пришел к выводу, что ЛАЭС должна содействовать выработке ориентированной на будущее глобальной стратегии внешнеэкономической деятельности стран региона, что позволит надлежащим и своевременным образом реагировать на новые процессы, происходящие в рамках мировой системы. В этой связи Совет поручил Постоянному секретариату: i) при поддержке других учреждений региона осуществлять контакты, обмены и исследования вместе с международными научно-исследовательскими центрами, специализирующимися в этой области, с тем чтобы страны Латинской Америки и Карибского бассейна, а также их центры и учреждения могли иметь общее представление об этой деятельности и участвовать в ней; ii) продолжать на регулярной основе осуществление углубленных и актуальных исследований, касающихся будущей эволюции глобальной системы и возможностей для деятельности стран региона в ее рамках; iii) в этих целях провести в течение 1994 года совещание экспертов, в котором примут участие сотрудники правительственных учреждений и ученые, а также представители частного сектора.

2. ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

Латиноамериканский совет с удовлетворением отметил инициативы, предложенные Постоянным секретариатом в "Повестке дня для развития", которая была представлена на рассмотрение третьей встрече на высшем уровне глав государств и правительств иbero-американских стран, которая состоялась в Салвадоре, Бразилия, в июле 1993 года. В указанном документе излагаются цели, которые должны позволить согласовать и консолидировать позицию стран региона, а также других развивающихся стран к этому важному вопросу, который в настоящее время рассматривается Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в связи с инициативой, с которой выступила Группы 77.

3. ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ И ВНЕШНЯЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

Было обращено внимание на состояние неопределенности в отношении перспектив внешнего финансирования задолженности региона, и было подчеркнуто, что нет оснований для чрезмерного оптимизма ввиду того, что в среднесрочной перспективе возможно начало нового кризиса внешнего финансирования. В этой связи была отмечена необходимость более активного проведения анализа перспектив притока капиталов в страны региона. Кроме того, было подчеркнуто важное значение проведения или усиления соответствующей макроэкономической политики и осуществления совместных действий, как, например, в области стимулирования иностранных инвестиций и обмена опытом относительно открытия доступа к финансовым секторам.

Кроме того, Совет поддержал предложение, содержащееся в "Повестке дня для развития", относительно осуществления анализа состояния и перспектив отношений между странами Латинской

/...

Америки и Карибского бассейна и бреттон-вудскими учреждениями, Международным валютным фондом и Всемирным банком, в связи с пятидесятой годовщиной создания этих учреждений. Вышеупомянутый анализ будет представлен на совещании руководителей из стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Испании и Филиппин, которое должно состояться в сентябре 1994 года.

4. ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ 1995 ГОДА

Ввиду того значения, которое все государства-члены придают вопросу о социальном развитии, а также той деятельности, которую ЛАЭС уже осуществляет в данной области, было решено, что Постоянный секретариат совместно с ЭКЛАК будет содействовать и активно участвовать в выработке позиций стран региона перед Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года. В связи с этим вопросом было сочтено целесообразным, чтобы ЛАЭС подготовила аналитический документ по вопросу о более эффективном осуществлении расходов на социальные цели.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Совет одобрил решение об осуществлении в течение 1994 года четырех мероприятий в целях оказания помощи государствам-членам при проведении международных торговых переговоров:

- a) составление перечня торговых барьеров, с которыми сталкиваются в процессе экспорта страны Латинской Америки и Карибского бассейна на рынках промышленно развитых стран;
- b) исследование о последствиях открытия торговых рынков стран Латинской Америки и Карибского бассейна для экономики промышленно развитых стран с точки зрения источников занятости и экспорта;
- c) анализ мер по оказанию поддержки, которые на практике осуществляются промышленно развитыми странами, и их воздействия на страны региона, а также международные торговые отношения в целом; и
- d) проведение семинаров-практикумов по вопросу об основополагающих нормах.

Кроме того, Совет дал указания о проведении исследований, семинаров и совещаний по новым вопросам, включенным в международную торговую повестку дня.

С другой стороны, Совет просил Постоянный секретариат при содействии ЛАТИНТРЕЙД подготовить исследование с целью дать оценку результатов Уругвайского раунда для стран Латинской Америки и Карибского бассейна в области доступа к рынкам, учитывая следующие элементы:

- a) предложения, с которыми страны региона выступили в ходе Уругвайского раунда;
- b) предложения о льготах в отношении продукции, представляющей интерес для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, с которыми выступили ведущие развитые страны;
- c) ослабление Общей системы преференций в результате предложений развитых стран;
- d) рост объема импорта стран Латинской Америки и Карибского бассейна в результате проведения Уругвайского раунда.

6. АНАЛИЗ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ С СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ

В связи с данным вопросом было принято решение рекомендовать Постоянному секретариату осуществить рабочую программу, предусмотренную в пункте II.5 документа DT No. 8 "Экономические отношения стран Латинской Америки и Карибского бассейна: доклад и предложения Отдела экономических отношений" с учетом соответствующих изменений, одобренных в ходе совещания, включая продолжение работы по подготовке экономико-стратегической карты экономических отношений между Соединенными Штатами и странами региона.

7. ОТНОШЕНИЯ С ЕВРОПЕЙСКИМ СООБЩЕСТВОМ

Учитывая, что в феврале 1994 года будет завершен первый этап "Проекта регионализации производственного пространства ЕС", Латиноамериканский совет поручил Постоянному секретариату в сотрудничестве с другими региональными и международными учреждениями и ЕС предпринять меры, с тем чтобы заручиться поддержкой финансовых организаций и организаций, занимающихся вопросами сотрудничества, с целью осуществления второго этапа данного проекта. Цель этого этапа состоит в установлении контактов между предпринимателями стран Латинской Америки и Карибского бассейна и их партнерами в различных регионах Европы с целью получения максимальных выгод в областях инвестиций, технологии и торговли. Совет также заявил о своей поддержке мер, предпринимаемых Секретариатом в целях осуществления второго этапа "Программы ЕС-ЛАЭС в области биотехнологии".

8. ОТНОШЕНИЯ С ЯПОНИЕЙ И СТРАНАМИ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА

Латиноамериканский совет считает целесообразными меры, которые предпринимает Постоянный секретариат в связи с осуществлением рассчитанной на среднесрочную перспективу программы работы совместно с Японией, имеющей своей целью укрепление экономических отношений между странами региона и этим государством. В связи с данным вопросом Совет рекомендовал Постоянному секретариату установить контакты с государственными и частными учреждениями Японии с целью дальнейшего выполнения конкретных мер, предусмотренных в этой программе. Кроме того, Совет подчеркнул свою заинтересованность в том, чтобы Секретариат активизировал деятельность по установлению связей с государственными и частными учреждениями Китая и стран Юго-Восточной Азии с целью расширения информационно-аналитического потенциала государств-членов об экономических процессах, происходящих в этом регионе.

9. РЕГИОНАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ

Было подчеркнуто значение активизации обмена информацией и опытом между лицами, отвечающими за разработку торговой политики стран Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве одного из путей содействия постепенной разработке соответствующих документов в этой области и формирования общего экономического пространства в регионе. В этой связи Латиноамериканский совет принял решение рекомендовать соответствующим органам АЛАДИ и ЭКЛАК рассмотреть предложение постоянного секретариата ЛАЭС о проведении совещания лиц, ответственных за выработку торговой политики 27 государств – членов ЛАЭС и представителей различных организаций и систем, занимающихся вопросами интеграции в регионе, при техническом содействии со стороны ЛАЭС, ЭКЛАК и других учреждений, как, например, ЛАТИНТРЕЙД. В ходе этого совещания также можно было бы осуществить анализ характерных особенностей международной торговли и ее тесной связи с региональной торговлей.

Было подчеркнуто значение участия во всех аспектах процесса интеграции представителей экономических кругов, и в этой связи было поддержано предложение о проведении совещаний и

мероприятий, имеющих своей целью, в частности, дискуссии между представителями трудящихся, научных кругов и частного сектора.

С другой стороны, Совет отметил значение распространения информации о процессах интеграции в рамках "Проекта в области связи в интересах интеграции", осуществляемого ЛАЭС и Отделением регионального советника ЮНЕСКО по вопросам связи с Латинской Америкой.

10. РЕГИОНАЛЬНЫЙ ФОРУМ ПО ПРОМЫШЛЕННОЙ ПОЛИТИКЕ И ПЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ЮНИДО

В связи с большим значением и актуальностью этого вопроса государства – члены ЛАЭС постановили, что первое совещание регионального форума по промышленной политике, решение о созыве которого было принято в ходе региональной конференции по индустриализации, должно быть проведено в течение первого полугодия 1994 года, и рекомендовали Постоянному секретариату осуществить подготовительную деятельность для этого мероприятия. Совет подчеркнул, что осуществление этой инициативы позволит расширить диалог между всеми участниками процесса индустриализации и технического развития, что позволит осуществлять координацию и сотрудничество с целью защиты интересов стран региона. С другой стороны, делегация Бразилии подтвердила свое предложение выступить в качестве страны-организатора первого совещания регионального форума по промышленной политике, что было с удовлетворением воспринято членами Совета.

Совет одобрил Заключительный документ регионального консультативно-координационного совещания ЮНИДО, состоявшегося 6–8 октября 1993 года, который способствовал выработке странами Латинской Америки и Карибского бассейна своей согласованной позиции по отношению к новым критериям, которые будут определять направления деятельности ЮНИДО и которые должны были быть выработаны в ходе пятой Генеральной конференции этой организации.

11. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Было принято решение рекомендовать Постоянному секретариату созвать в консультации с правительствами и участвующими учреждениями четвертое совещание Латиноамериканского и карибского форума по политике в области интеллектуальной собственности в течение первых трех месяцев 1994 года.

12. ПРОГРАММА КАРИБСКИЙ БАСЕЙН/ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

Латиноамериканский совет выразил признательность Постоянному секретариату за практическую реализацию начиная с 1992 года программы, имеющей своей целью развитие отношений между странами Карибского бассейна и Латинской Америки в областях компетенции ЛАЭС. Латиноамериканский совет также с удовлетворением отметил недавнее заявление ПРООН о поддержке этой программы, что позволит расширить сферу ее деятельности.

13. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И РАЗВИТИЕ

ЛАЭС должна стремиться осуществлять деятельность по координации позиции стран Латинской Америки и Карибского бассейна в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. В рамках этого форума были созданы механизмы для осуществления оценки Повестки дня на XXI век и были приняты решения по таким вопросам, как утверждение многолетней тематической программы работы или проведение межсессионных совещаний, которые дополняют на национальном уровне усилия, имеющие своей целью претворение в жизнь концепции устойчивого развития.

14. МЕРЫ ПО ПОДДЕРЖКЕ ДВУСТОРОННИХ И МНОГОСТОРОННИХ ПЕРЕГОВОРОВ

Было отмечено, что проведение совещаний по обмену опытом и техническому содействию в приоритетных областях в экономической и социальной сфере является весьма актуальным аспектом деятельности Совета в рамках технического содействия, которое ЛАЭС оказывает в деле усиления переговорного потенциала государств-членов.

В этой связи Совет одобрил решение о проведении в 1994 году технических совещаний, в частности по вопросу об отношениях с многосторонними финансовыми учреждениями и о перспективах внешнего финансирования, использовании международных торгов, социальном развитии и его финансировании, содействии инвестициям, переговорах с Парижским клубом, развитии экспорта и приватизации.

15. КОМИТЕТЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСТОЯННЫЕ ОРГАНЫ

Было принято решение рекомендовать Постоянному секретариату и впредь оказывать поддержку комитетам действий и постоянным органам в достижении их целей, обеспечивая при этом большее взаимодействие в осуществлении деятельности в области сотрудничества, которую они осуществляют в различных субрегионах в аналогичных или смежных областях. Было принято решение о том, чтобы государства-члены сообщили Постоянному секретариату свои замечания по документу DT 17 "Региональное сотрудничество в рамках ЛАЭС: элементы для нового мышления" с целью реализации соответствующих инициатив.

16. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО ОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОГО СОВЕТА

Латиноамериканский совет выразил признательность правительству Мексики за его предложение о проведении двадцатого очередного совещания Совета в городе Мехико в первом полугодии 1994 года, по возможности в мае месяце, в соответствии с предложением делегации Мексики и с учетом возможных консультаций.

РЕШЕНИЕ № 343

ПОДДЕРЖКА, ОКАЗЫВАЕМАЯ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ДРУГИМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ

ПОСТОЯННОМУ СЕКРЕТАРИАТУ ЛАЭС

ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ СОВЕТ,

РАССМОТРЕВ:

Решение № 336,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ:

что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своих сорок третьей, сорок четвертой, сорок пятой, сорок шестой и сорок седьмой сессиях приняла резолюции 43/3, 44/4, 45/5, 46/6 и 47/7, соответственно, по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;

вклад ПРООН как по линии Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна, так и по линии Специального сектора по ТСРС в деятельность в различных областях, осуществляемую Постоянным секретариатом ЛАЭС по поручению государств-членов;

постоянную поддержку, оказываемую Постоянному секретариату ЛАЭС такими организациями и учреждениями, как ЮНЕСКО, ЮНИДО, ВОИС, ЮНКТАД, Европейское сообщество, и Испанским управлением патентов и торговых знаков в различных областях работы, выполняемой Постоянным секретариатом ЛАЭС;

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Выразить свою признательность Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за вклад, который она вносит в деятельность Постоянного секретариата ЛАЭС в рамках проекта RLA/92/008, и Специальному сектору по ТСРС, а также выразить свою надежду на то, что это сотрудничество будет расширяться в будущем.
2. Выразить свою признательность ЮНЕСКО, ЮНИДО, ВОИС, ЮНКТАД, а также Европейскому сообществу и Испанскому управлению патентов и торговых знаков за постоянную поддержку, которую они оказывают Постоянному секретариату в областях, представляющих взаимный интерес для стран региона.
3. Просить вышеупомянутые учреждения продолжать оказывать поддержку деятельности, осуществляемой в рамках ЛАЭС, учитывая, что эта организация представляет интересы всех стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

РЕШЕНИЕ № 344

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ СОВЕТ,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ,

что международное техническое сотрудничество вообще и техническое сотрудничество с развивающимися странами в частности являются инструментами поддержки планов, программ и проектов национального развития и внешней политики государств-членов,

что происходит постепенное сокращение масштабов международного сотрудничества, в частности, с Латинской Америкой и странами Карибского бассейна,

что на переговорах с целью выработки программ сотрудничества выдвигается все больше условий, среди которых следует отметить экономические условия, условия, касающиеся моделей развития, условия политического характера и условия, связанные с конкретными отраслевыми проблемами,

что в политике сотрудничества отдается предпочтение модели устойчивого развития, в которой акцент делается на развитии людских ресурсов, на управлении развитием, включая частную инициативу, поскольку сотрудничество рассматривается как элемент, дополняющий внутренние усилия в целях развития,

что вследствие вышеизложенного в рамках нынешнего сотрудничества предпринимаются попытки сочетать различные формы, инструменты и привлекать разных действующих лиц, что усложняет участие наших стран в международном сотрудничестве,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Подтвердить важность международного технического сотрудничества в нынешней международной обстановке, для чего необходимо:

обеспечить должный подбор национальных партнеров, организаций и финансовых учреждений, чтобы содействовать эффективному и действенному осуществлению программ развития при международном сотрудничестве;

усовершенствовать в соответствии с действующим национальным законодательством каждой страны механизмы участия различных национальных участников в программах международного сотрудничества, таких, в частности, как неправительственные организации, сети сотрудничества, организованные на основе общих интересов, частный сектор, университеты, научно-технические учреждения и т.д.;

усовершенствовать национальные системы управления сотрудничеством путем разработки стабильных и согласованных схем управления, создания профессиональных рабочих групп для систем сотрудничества и сопоставления особенностей различных систем управления стран региона;

добиваться того, чтобы при выборе проектов сотрудничества сотрудничающие партнеры руководствовались бы не только главным образом критерием совершенства, но и принимали бы во

/...

внимание, кроме того, критерий соответствия, который позволил бы учитывать также наиболее насущные национальные проблемы;

совершенствовать системы переговоров о международном сотрудничестве путем обмена опытом с различными источниками и с этой целью согласовывать методологии программирования в зависимости от источника сотрудничества, структуры проектов, контроля за принятыми программами и контроля за осуществленными проектами, а также их оценки;

учитывать существующее внутри латиноамериканского и карибского регионов разнообразие при отборе объектов сотрудничества; исходя из этого необходимо будет разработать такую политику, которая позволила бы сообществу стран региона не только по-прежнему участвовать в системе международного сотрудничества, но и пользоваться ее благами.

2. Поручить Постоянному секретариату организовать в штаб-квартире Латиноамериканской экономической системы (ЛАЭС) совещание, посвященное шестому циклу программирования ПРООН), не позднее чем через 60 дней после представления Администратором ПРООН соответствующего доклада Совету управляющих, для чего Постоянный секретариат подготовит документ, который будет служить основой для обсуждения вопроса о методологии, которая должна использоваться при распределении финансовых ресурсов шестого цикла.

Для участия в указанном совещании будут приглашены страны – члены ЛАЭС и остальные страны региона.

На этом совещании страны-участники подготовят документ, в котором будет зафиксирована согласованная позиция нашего региона в отношении шестого цикла.

После этого совещания Постоянный секретариат организует незадолго до проведения сессии Совета управляющих еще одно совещание в Нью-Йорке, которое будет решать вопрос о распределении финансовых ресурсов шестого цикла. Цель этого совещания состоит в необходимости информировать страны региона о событиях после совещания в Каракасе.

На этом совещании должны быть также рассмотрены темы, касающиеся региональной программы ПРООН на пятый цикл, а также аспектов национального осуществления и расходов по поддержке.

Просить ПРООН учитывать при распределении ресурсов на расходы по поддержке САТ 1 и САТ 2 высокий процент национального осуществления в регионе и в этой связи выделить ему более значительные суммы.

3. Настоятельно призвать государства-члены выполнить следующие рекомендации, касающиеся региональной стратегии в области технического сотрудничества в интересах развивающихся стран (ТСРС):

а) в отношении организационного аспекта координационных центров:

продолжать оказывать помощь в подготовке и улучшать подготовку людских ресурсов для целей управления и руководства международным техническим сотрудничеством. С этой целью Постоянному секретариату поручается оказывать содействие необходимой координации между учреждениями, которые в настоящее время организуют программы профессиональной подготовки, в целях обеспечения их взаимодополняемости и вовлечения максимального числа участвующих в этих программах, отдавая при этом предпочтение странам Карибского бассейна и Центральной Америки;

настоятельно призвать правительства оказать помощь в укреплении механизмов осуществления ТСРС в правовых, финансовых и процедурных аспектах;

б) в отношении управленческого потенциала:

вновь указывается на необходимость согласования существующих в разных странах региона информационных систем технического сотрудничества, системы Организации Объединенных Наций (ТСРС) – Информационно-справочная служба (ИНРЕС) и системы региональной информации о спросе и предложении ТСРС (ИНФОСЕЛА) с целью обеспечить соответствие критериев, чтобы избежать дублирования усилий. Поэтому Постоянному секретариату ЛАЭС поручается подготовить конкретное предложение для достижения вышеуказанных целей.

В этой связи Постоянному секретариату поручается продолжить дополнительные финансовые переговоры о скорейшем введении в действие ИНФОСЕЛА, опираясь на уже предложенное содействие со стороны Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению Организации Объединенных Наций и Международной организации по проблемам миграции (МОМ), что позволит также создать банк данных о специалистах и технических работниках для его использования в целях сотрудничества в регионе.

В целях согласования методов программирования, переговоров, контроля за последующим осуществлением и оценки ТСРС наладить обмен информацией об опыте различных стран региона. С этой целью Постоянному секретариату поручается провести исследование для содействия разработке общей методологии.

Отдавать предпочтение разработке комплексных проектов в первоочередных программах стран и региона;

с) в отношении финансирования:

увязать принцип распределения расходов по ТСРС с уровнями развития различных стран для того, чтобы вид сотрудничества обеспечивал возможность совместного осуществления, благодаря чему относительно менее развитые страны региона могли бы должным образом участвовать в программах, использующих эту форму сотрудничества.

Ввести в действие механизмы поддержки с целью привлечения финансовых ресурсов в качестве реального элемента национального участия в проектах международного сотрудничества вообще и ТСРС в частности.

В целях максимального использования трехстороннего механизма сотрудничества с промышленно развитыми странами и международными организациями Постоянному секретариату поручается собрать имеющуюся необходимую информацию, для того чтобы довести ее до сведения государств-членов.

Учредить и/или укрепить проекты поддержки ТСРС с помощью средств, предназначенных для национальных ориентировочных плановых заданий ПРООН, и/или других финансовых ресурсов.

4. Подчеркнуть успехи, достигнутые в реализации программы "Конвергенция", и вновь подтвердить необходимость приступить к реализации региональных проектов, определенных в рамках этой Программы.

5. Вновь обратить внимание Постоянного секретариата на необходимость осуществления мероприятий по ТСРС, согласованных в рамках ЛАЭС, в тесной координации с национальными координационными центрами, чтобы избежать распыления усилий и обеспечить надлежащее участие сектора, ответственного за этот вопрос в каждой стране.

6. Поручить Постоянному секретариату собрать имеющуюся в регионе информацию и сведения о накопленном опыте в вопросе вовлечения частного сектора в мероприятия по техническому сотрудничеству и предоставить их в распоряжение стран-членов.

С целью облегчения этой работы Постоянному секретариату поручается подготовить в координации с ЭКЛАК проект документа, который должен способствовать обмену опытом, касающимся политики и форм связи частного сектора с государственным сектором, для содействия осуществлению мероприятий по ТСРС с участием частного сектора. Указанный документ будет до конца года распространен среди государств-членов для выяснения их мнений.

7. Принять к сведению факт подписания Дополнения к Соглашению о сотрудничестве между Постоянным секретариатом и МОМ, которое облегчит привлечение специалистов для осуществления мероприятий по международному техническому сотрудничеству.

Кроме того, просить МОМ в дополнение к соглашениям, подписанным с различными странами региона, продолжить переговоры с заинтересованными правительствами с целью заключения аналогичных соглашений, которые способствовали бы осуществлению мероприятий по сотрудничеству.

8. В связи с истечением в начале 1994 года срока полномочий нынешнего руководителя Специального сектора по техническому сотрудничеству между развивающимися странами ПРООН поручить Постоянному секретариату сообщить Администратору ПРООН, что государства - члены ЛАЭС заинтересованы в том, чтобы Специальный сектор возглавил представитель региона Латинской Америки и Карибского бассейна.

9. Поручить Председателю девятнадцатого очередного совещания Латиноамериканского совета предпринять от имени стран Латинской Америки и Карибского бассейна шаги для обеспечения участия региона в соответствии с его возможностями, в программах сотрудничества, которые могут быть предприняты в интересах развития Гаити, а также подключения региональных и международных организаций.

10. В этой связи мы вновь подтверждаем те положения Гаитянской декларации, принятой на восемнадцатом очередном совещании Латиноамериканского совета, в которых содержится просьба к

Постоянному секретариату определить в консультации с государствами-членами возможные элементы действенной программы сотрудничества в интересах развития Гаити.

Настоятельно призвать государства-члены и региональные и международные организации активно поддержать Постоянный секретариат в его усилиях по изысканию необходимых ресурсов для реализации плана работы, содержащегося в настоящем решении.

11. В связи с пятнадцатой годовщиной принятия в сентябре 1978 года Буэнос-Айресского плана действий государствам-членам предлагается уделить этому событию особое внимание, сделав акцент на успехах, достигнутых регионом в области ТСРС.

12. Выразить признательность Специальному сектору по техническому сотрудничеству между развивающимися странами ПРООН за помощь, которую он оказывает в проведении совещаний руководителей организаций, занимающихся вопросами международного технического сотрудничества, а также мероприятий по ТСРС в регионе, и выразить заинтересованность Форума в такой поддержке в будущем.

РЕШЕНИЕ № 345

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ СОВЕТ,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ:

систематическое сокращение объема финансовых ресурсов на цели международного сотрудничества, выделяемых региону Латинской Америки и Карибского бассейна,

необходимость увеличения объема финансовых и технических ресурсов для региона в поддержку программ сотрудничества в целях развития,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

обратиться с призывом к международным организациям и странам-донорам, предоставляющим финансовые и технические ресурсы для поддержки программ международного сотрудничества в целях развития, увеличить квоту ресурсов для стран Латинской Америки и Карибского бассейна с учетом настоятельной необходимости расширить их возможности финансирования их экономического и социального развития.

ЗАЯВЛЕНИЕ В СВЯЗИ С СОГЛАШЕНИЕМ О СОЗДАНИИ
ЗОНЫ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ В СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ

Главы делегаций государств-членов, собравшиеся в Каракасе, Венесуэла, 29 октября 1993 года на девятнадцатое совещание Латиноамериканского совета ЛАЭС:

вновь выражают правительствам Мексики, Соединенных Штатов и Канады свое удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в деле введения в действие Соглашения о создании зоны свободной торговли в Северной Америке;

считают, что вступление в силу Соглашения о создании зоны свободной торговли между Мексикой, Соединенными Штатами и Канадой откроет новые возможности для свободной торговли и развития всего полушария;

выражают, кроме того, надежду на то, что страны-участницы завершат процесс окончательного одобрения Соглашения в установленные сроки и что это Соглашение и предусмотренные в нем меры будут содействовать либерализации региональной торговли и укреплению системы многосторонней торговли.

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕВЯТНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОГО
СОВЕТА ОБ УРУГВАЙСКОМ РАУНДЕ МНОГОСТОРОННИХ ТОРГОВЫХ
ПЕРЕГОВОРОВ

ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ СОВЕТ,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ постоянную оценку положения на Уругвайском раунде производимую странами региона при содействии Постоянного секретариата ЛАЭС и Проекта "Латинтрейд"; и

УЧИТЫВАЯ значение, которое имеет для них успешное завершение переговоров принятие глобального сбалансированного пакета, который бы учитывал в полном объеме их интересы, обеспечил бы им реальные возможности для доступа на рынки товаров и услуг и установил систему более надежных, действенных и предсказуемых правил международной торговли;

ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЕТ о полной поддержке странами Латинской Америки и Карибского бассейна целей Уругвайского раунда и их твердой политической воле, выраженной странами региона на самом высоком уровне, о чем свидетельствуют заявление министров, сделанное 17 сентября 1993 года в Монтевидео, и заявление от 16 октября 1993 года, сделанное президентами в городе Сантьяго, Чили;

С ОЗАБОЧЕННОСТЬЮ ОТМЕЧАЕТ, что всего лишь за семь недель до установленной Комитетом по торговым переговорам даты прекращения переговорного процесса не только не достигнут существенный прогресс, но и предпринимаются попытки уклониться от осуществления целей Декларации Пунта-дель-Эсте, а также обязательств и норм, предусмотренных в проекте "Заключительного акта Дюнкеля";

НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ все международное сообщество, и прежде всего высшие политические круги промышленно развитых стран, перейти к многостороннему завершению Уругвайского раунда, выполнить в полном объеме обязательства, предусмотренные в Декларации Пунта-дель-Эсте и в документах Монреальской 1988 года конференции по среднесрочному обзору хода выполнения решений, руководствуясь проектом заключительного документа Уругвайского раунда торговых переговоров, представленного Артуром Дюнкелем.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ГАИТИ

Латиноамериканский совет ЛАЭС, собравшись в Каракасе на свое девятнадцатое очередное совещание,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ озабоченность международного сообщества и Заявление по Гаити, принятое на восемнадцатом очередном совещании Латиноамериканского совета, в котором содержится требование активизировать усилия для скорейшего урегулирования в рамках законности ситуации, приводящей к опасным социально-экономическим потрясениям в этой стране,

ВЫРАЖАЕТ свою полную солидарность с народом Гаити и глубокую озабоченность отсутствием конституционного порядка в этой стране,

ПОРУЧАЕТ Постоянному секретариату продолжать следить за ситуацией в Гаити и быть готовым к тому, чтобы сразу по восстановлении конституционности в стране определить элементы программы сотрудничества, которую этот орган мог бы представить стране для оказания помощи в ускорении ее социально-экономического развития.

ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРОЦЕССАХ РЕГИОНАЛЬНОЙ ИНТЕГРАЦИИ

ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ СОВЕТ,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ особое положение и уязвимость экономических хозяйств небольших стран Карибского бассейна,

УКАЗЫВАЕТ на важность учета в процессах либерализации торговли с промышленно развитыми странами интересов и особенностей небольших стран региона.

ЗАЯВЛЕНИЕ В СВЯЗИ С ПОДПИСАНИЕМ СОГЛАШЕНИЯ О СОЗДАНИИ ЗОНЫ
СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ

ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ СОВЕТ,

ВЫРАЖАЕТ удовлетворение в связи с подписанием 29 октября 1993 года в городе Гватемале Протокола о внесении поправок к Общему договору об экономической интеграции Центральной Америки. Этот акт является свидетельством политической решимости стран региона идти по пути комплексного развития региона.
